



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS
OF SAP Slovensko s.r.o.
FOR SAP CLOUD SERVICES ("Cloud GTC")**

**VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY
SPOLOČNOSTI
SAP Slovensko s.r.o.
PRE CLOUDOVÉ SLUŽBY ("VOP pre cloud")**

APPLICABILITY

Except as otherwise agreed, in any contractual relations in which SAP Slovensko s.r.o. (hereinafter referred to as "SAP") provides Cloud Services including Support, as well as related Consulting Services, to another company or public-law entity or special fund, these General Terms and Conditions for Cloud Services (or "Cloud GTC") apply. They apply to precontractual relations accordingly.

This document has been executed in the English and Slovak language. In the case of ambiguity or discrepancies between the two versions, the English version shall prevail.

1. DEFINITIONS

- 1.1 "Customer Data" means any content, materials, data, personal data and information that Authorized Users enter into the production system of a Cloud Service or derive from its use of and store in the Cloud Service (e. g. Customer-specific reports). Customer Data and its derivatives will not include SAP's Confidential Information.
- 1.2 "Authorized User" (or "Named User") means a person at Customer or its Affiliates or Customer's or its Affiliates' Business Partners to whom Customer grants access authorization to use the Cloud Service.
- 1.3 "Cloud Materials" mean any materials provided by SAP to Customer before or in the course of performance under the Agreement, including the materials produced delivering support or Consulting Services for Customer. Cloud Materials include materials created in cooperation with Customer, but do not include the Customer Data, Customer Confidential Information or the Cloud Service.
- 1.4 "Cloud Service" means any distinct on demand solution provided and supported by SAP under an Order Form.

APLIKOVATEĽNOSŤ

Pokiaľ nie je odsúhlasené inak, v každom zmluvnom vzťahu, v ktorom spoločnosť SAP Slovensko s.r.o. (ďalej iba „SAP“) poskytuje Cloudové služby vrátane Podpory, ako aj súvisiace Poradenské služby inej spoločnosti, verejnému subjektu alebo špeciálnemu fondu, sa uplatňujú tieto Všeobecné obchodné podmienky pre Cloudové služby (alebo „VOP pre cloud“). Príslušným spôsobom sa tiež uplatňujú vo vzťahoch bez uzavretých zmlúv.

Tento dokument je vyhotovený v anglickom a slovenskom jazyku. V prípade nejednoznačnosti alebo nezrovnalostí medzi oboma verziami, je rozhodujúca anglická verzia.

1. DEFINÍCIE

- 1.1 „Údaje Zákazníka“ znamenajú ľubovoľný obsah, materiály, údaje, osobné údaje a informácie, ktoré Oprávnení používateľia zadajú do produktívneho systému Cloudovej služby alebo ktoré odvodí od jeho používania a uložia do Cloudovej služby (napr. špecifické zostavy daného Zákazníka). Údaje Zákazníka a diela od nich odvodené nebudú zahŕňať Dôverné informácie spoločnosti SAP.
- 1.2 „Oprávnený používateľ“ (alebo „Definovaný používateľ“) znamená osobu Zákazníka alebo ním Ovládaných osôb, prípadne Obchodných partnerov Zákazníka alebo nimi Ovládaných osôb, ktorej Zákazník udelí oprávnenie na používanie Cloudovej služby.
- 1.3 „Cloudové materiály“ znamená ľubovoľné materiály, ktoré spoločnosť SAP poskytla Zákazníkovi pred realizáciou Zmluvy alebo počas jej realizácie vrátane dodávky materiálov vytvorených v rámci podpory alebo Poradenských služieb pre Zákazníka. Cloudové materiály zahŕňajú diela vytvorené pre Zákazníka alebo v spolupráci so Zákazníkom, nezahŕňajú však žiadne Údaje Zákazníka, Dôverné informácie Zákazníka ani Cloudovú službu.
- 1.4 „Cloudová služba“ znamená ľubovoľné samostatné riešenie na vyžiadanie, ktoré spoločnosť SAP poskytuje a, ku ktorému poskytuje podporu na základe Objednávky.

- 1.5 **"Consulting Services"** means related professional services, such as implementation, configuration, or training services, agreed as applicable in the Order Form.
- 1.6 **"Documentation"** means SAP's then-current technical and functional documentation as well as any roles and responsibilities descriptions, if applicable, for the Cloud Service which is made available to Customer with the Cloud Service.
- 1.7 **"Supplement"** means the product specific supplemental terms and conditions that apply to the Cloud Service and that are incorporated in an Order Form.
- 1.8 **"Business Partner"** means a legal entity that requires use of a Cloud Service in connection with Customer's and its Affiliates' internal business operations. These may include customers, distributors, service providers and/or suppliers of Customer or its Affiliates.
- 1.9 **"Subscription Term"** means the term of a Cloud Service subscription identified in the applicable Order Form, including the Initial (Subscription) Term and all Renewal Terms.
- 1.10 **"Usage Metric"** means the standard of measurement for determining the permitted use volume and calculating the applicable fees due for a Cloud Service as set forth in the Order Form.
- 1.11 **"Order Form"** or **"Agreement"** means an agreement between SAP and Customer on Cloud Services and (where applicable) related Consulting Services referencing the present Cloud GTC (and other documents), including agreements entered into by means of agreed electronic contract conclusion procedures provided by or on behalf of SAP, such as via SAP Store or DocuSign™.
- 1.12 **"SAP Policies"** means the operational guidelines and policies applied by SAP to provide and support the Cloud Service as incorporated in an Order Form.
- 1.13 **"SAP SE"** means SAP SE, the parent company of SAP.
- 1.14 **"Affiliate"** of a party means any legal entity in which a party, directly or indirectly, holds more than fifty percent (50%) of the shares or voting rights or controls or is under common control with that legal entity. "Control" means the direct or indirect possession of the power
- 1.5 **"Poradenské služby"** znamená súvisiace profesionálne služby, ako sú implementačné, konfiguračné alebo školiace služby tak, ako sú dohodnuté v Objednávke.
- 1.6 **"Dokumentácia"** znamená aktuálne platnú technickú a funkčnú dokumentáciu spoločnosti SAP, ako aj popisy všetkých rolí a oprávnení, ak sa používajú, pre Cloudovú službu, ktorá sa sprístupní Zákazníkovi s Cloudovou službou.
- 1.7 **"Doplnok"** znamená doplňujúce podmienky a ustanovenia pre konkrétny produkt, ktoré sa vzťahujú na Cloudovú službu a ktoré sú súčasťou Objednávky.
- 1.8 **"Obchodný partner"** znamená právnickú osobu, ktorá vyžaduje používanie Cloudovej služby v súvislosti s internými podnikovými operáciami Zákazníka a jeho Ovládaných osôb. Môžu ním byť aj zákazníci, distribútori, poskytovatelia služieb alebo dodávatelia Zákazníka alebo jeho Ovládaných osôb.
- 1.9 **"Obdobie predplatného"** znamená obdobie predplatného na Cloudovú službu uvedené v príslušnej Objednávke vrátane Počiatočného obdobia (predplatného) a všetkých Období obnovenia.
- 1.10 **"Metrika používania"** znamená štandard pre meranie na určenie rozsahu povoleného použitia a na výpočet príslušných poplatkov za Cloudovú službu tak, ako je uvedené v Objednávke.
- 1.11 **"Objednávka"** alebo **"Zmluva"** znamená zmluvu medzi spoločnosťou SAP a Zákazníkom v súvislosti s Cloudovými službami a (ak je to aplikovateľné) súvisiacimi Poradenskými službami, ktorá odkazuje na aktuálne VOP pre cloud (a ďalšie dokumenty), vrátane zmluvných vzťahov uzavretých formou postupov na elektronické uzatváranie zmlúv, ktoré sú poskytnuté spoločnosťou SAP alebo v jej mene, ako je napríklad SAP Store alebo DocuSign™.
- 1.12 **"Pravidlá spoločnosti SAP"** znamená prevádzkové pokyny a pravidlá uplatňované spoločnosťou SAP na poskytovanie Cloudovej služby a príslušných služieb podpory tak, ako sú prezentované v Objednávke.
- 1.13 **"SAP SE"** znamená SAP SE, nadradenú spoločnosť spoločnosti SAP.
- 1.14 **"Ovládaná osoba"** zmluvnej strany znamená akúkoľvek právnickú osobu, v ktorej zmluvná strana priamo alebo nepriamo vlastní viac ako päťdesiat percent (50 %) podielov alebo hlasovacích práv alebo ju ovláda, prípadne sa spolu s ňou zúčastňuje na jej

to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership, by contract or otherwise. Any such company shall be considered an Affiliate for only such time as such interest or control is maintained.

1.15 **"Confidential Information"** means all information which SAP or Customer protect against unrestricted disclosure to others or that are deemed confidential according to the circumstances of their disclosure or their content, including the Agreement. In any case, the following information is considered to be Confidential Information of Customer: the Customer Data, Customer marketing and business requirements, Customer implementation plans, and/ or Customer financial information; and Confidential Information of SAP: the Cloud Service, Documentation, Cloud Materials and analyses under Section 3.5, and information regarding SAP research and development, product offerings, pricing and availability.

2. USAGE RIGHTS

- 2.1 During the Subscription Term, SAP grants to Customer a non-exclusive, non-transferable and world-wide right to use the Cloud Service (including its implementation and configuration), Cloud Materials and Documentation solely for running Customer's and its Affiliates' internal business operations and in accordance with the Agreement, in particular the terms of the product-specific Supplement, the SAP Policies and the Documentation. Permitted uses and restrictions of the Cloud Service also apply to Cloud Materials and Documentation.
- 2.2 Customer may permit Authorized Users to use the Cloud Service within the contractually agreed scope. In particular, usage is limited to the Usage Metrics and volumes stated in the Order Form. Access credentials for the Cloud Service may not be shared or used by more than one individual at a time, but may be transferred from one individual to another if the original user is no longer permitted to use the Cloud Service. Customer is responsible for the acts and omissions of its Authorized Users, Affiliates, and Business Partners as for its own acts and omissions and shall oblige them to adhere to the contractual provisions for the use of the Cloud Service, Documentation and the Cloud Materials. Customer is otherwise not

kontrole. „Kontrola“ znamená priame alebo nepriame disponovanie mocou riadiť alebo určovať smer riadenia a politiky subjektu, či už prostredníctvom vlastníctva, zmluvy alebo iným spôsobom. Každú takúto spoločnosť je možné považovať za Ovládanú osobu iba počas obdobia, počas ktorého si zmluvná strana zachováva takýto podiel alebo kontrolu.

1.15 **„Dôverné informácie“** znamená všetky informácie, ktoré spoločnosť SAP alebo Zákazník chráni pred neobmedzeným sprístupnením iným stranám alebo ktoré sa považujú za dôverné vzhľadom na okolnosti ich možného odtajnenia alebo vzhľadom na ich obsah, vrátane Zmluvy. Za Dôverné informácie sa v každom prípade považujú nasledujúce informácie Zákazníka: Údaje Zákazníka, marketingové a obchodné požiadavky Zákazníka, implementačné plány Zákazníka alebo finančné informácie Zákazníka, a nasledujúce informácie spoločnosti SAP: Cloudová služba, Dokumentácia, Cloudové materiály a analýzy uvedené v článku 3.5, ako aj informácie týkajúce sa výskumu a vývoja, ponuky produktov, ich cien a dostupnosti.

2. PRÁVA NA POUŽÍVANIE

- 2.1 Počas Obdobia predplatného spoločnosť SAP udeľuje Zákazníkovi nevýlučné, neprenosné a celosvetovo platné právo na používanie Cloudovej služby (vrátane jej implementácie a konfigurácie), Cloudových materiálov a Dokumentov výlučne na účely interných podnikových operácií Zákazníka a jeho Ovládaných osôb a v súlade so Zmluvou, najmä čo sa týka podmienok Doplnku pre konkrétny produkt, Pravidiel spoločnosti SAP a Dokumentácie. Povolené použitia a obmedzenia týkajúce sa Cloudovej služby sa vzťahujú aj na Cloudové materiály a Dokumentáciu.
- 2.2 Zákazník môže povoliť Oprávneným používateľom používanie Cloudovej služby v rámci zmluvne dohodnutého rozsahu. Používanie je obmedzené najmä Metrikami používania a objemami uvedenými v Objednávke. Prístupové údaje pre Cloudovú službu nemôže zdieľať ani používať viacero osôb naraz, sú však prenosné z osoby na osobu, ak už pôvodný používateľ nebude mať povolené používať Cloudovú službu. Zákazník zodpovedá za konanie a pochybenia svojich Oprávnených používateľov, Ovládaných osôb a Obchodných partnerov ako za svoje vlastné konanie a pochybenia a musí ich zaviazat' k dodržiavaniu zmluvných ustanovení na používanie Cloudovej služby, Dokumentácie a Cloudových

- allowed to sublicense, license, sell, lease rent or otherwise make any Cloud Service or Cloud Materials available to third parties.
- 2.3 Acceptable Use Policy: When using the Cloud Service, Customer shall not: (a) copy, translate, disassemble, decompile, reverse engineer, or otherwise modify, in full or in part, or make any derivative works of the Cloud Service, the Documentation or Cloud Materials (except to the extent permitted by mandatory law); however, the Documentation may be copied to the extent necessary for internal purposes; (b) use the Cloud Service in breach of applicable law, in particular Customer will not transmit any content or data that is unlawful or infringes any intellectual property rights of third parties; (c) circumvent or endanger the operation or security of the Cloud Service.
- 2.4 Customer will monitor its use of the Cloud Service and report to SAP in writing without undue delay any use that goes beyond what is contractually agreed, in particular any use in excess of the Usage Metrics and volume. In this case, Customer must sign an Extension Agreement that documents the additional use and additional fee. Such fees shall accrue from the date the excess use began. SAP may monitor use to verify compliance with Usage Metrics, volume and the Agreement.
- 2.5 SAP can temporarily suspend Customer's access (in particular user names and passwords) to the Cloud Service to prevent damages, if it is sufficiently probable that the continued use of the Cloud Service in breach of contract by Customer, the Authorized Users, or a third party using Customer's access data may result in harm to the Cloud Service, other SAP customers, or the rights of third parties in such a way that immediate action is required to avoid damages. SAP will notify Customer of the suspension without undue delay. If circumstances allow, Customer shall be informed in advance in writing or by email. SAP will limit the suspension in time and scope as reasonably possible under the circumstances.
- 2.6 The Cloud Service may include integrations with web services made
- materiálov. Zákazník nemá inak povolené sublicencovať, licencovať, predávať, prenajímať, zapožičiavať ani inak sprístupňovať žiadnu Cloudovú službu alebo Cloudové materiály tretím stranám.
- 2.3 Pravidlá prijateľného používania: Zákazník nesmie pri používaní Cloudovej služby: (a) čiastočne ani ako celok kopírovať, prekladať, rozkladať, dekompilovať, spätne rozkladať ani inak modifikovať, ako ani vytvárať diela odvodené od Cloudovej služby, Dokumentácie alebo Cloudových materiálov (s výnimkou rozsahu vyplývajúceho z platnej legislatívy); Dokumentácia sa však môže kopírovať v rozsahu potrebnom na interné účely; (b) používať Cloudovú službu v rozpore s platnými zákonmi, predovšetkým Zákazník nesmie prenášať žiadny obsah ani údaje, ktoré sú nezákonné alebo porušujú práva duševného vlastníctva tretích strán; (c) obchádzať alebo ohrozovať prevádzku alebo zabezpečenie Cloudovej služby.
- 2.4 Zákazník bude monitorovať svoje používanie Cloudovej služby a bezodkladne písomne nahlasovať spoločnosti SAP používanie služby nad zmluvne dohodnutý rámec, najmä čo sa týka používania nad rámec objemu a Metriky používania. Ak k nemu dôjde, Zákazník je povinný podpísať Zmluvu o rozšírení, v ktorej je zdokumentované dodatočné používanie a dodatočné poplatky. Tieto poplatky sa začínajú účtovať od počiatočného dátumu nadmerného používania. Spoločnosť SAP môže používanie monitorovať na overovanie súladu s Metrikou používania, objemom a Zmluvou.
- 2.5 Spoločnosť SAP môže dočasne pozastaviť prístup Zákazníka (najmä čo sa týka mien používateľov a hesiel) ku Cloudovej službe, aby zabránila škodám, ak je značne pravdepodobné, že pokračovanie v používaní Cloudovej služby v rozpore so zmluvou zo strany Zákazníka, Oprávnených používateľov alebo tretej strany s použitím prístupových údajov Zákazníka môže viesť k poškodeniu Cloudovej služby, ostatných zákazníkov spoločnosti SAP alebo práv tretích strán spôsobom, ktorý si vyžaduje okamžitú aktivitu na zabránenie škodám. Spoločnosť SAP takéto pozastavenie bezodkladne oznámi Zákazníkovi. Ak to umožňujú okolnosti, Zákazník bude informovaný vopred prostredníctvom e-mailu alebo písomne. Spoločnosť SAP primerane obmedzí dobu a rozsah pozastavenia podľa aktuálnych okolností. Cloudová služba môže zahŕňať integrácie s webovými službami sprístupnenými
- 2.6 Cloudová služba môže zahŕňať integrácie s webovými službami sprístupnenými

available by SAP-Partners or third party providers on external websites that are accessed through the Cloud Service and subject to terms and conditions with those third parties. SAP shall provide only technical access to the content of such integrated websites. The content of such websites is the sole responsibility of these third parties.

2.7 Authorized Users may access certain Cloud Services through mobile applications obtained from third-party websites such as Android or Apple app store. The use of mobile applications as such is subject to the terms and conditions agreed upon download/access to the mobile application and is not subject to the terms of the Agreement.

3. SAP RESPONSIBILITIES AND OBLIGATIONS

3.1 SAP provides the Cloud Service agreed in the Order Form in accordance with Section 2. SAP provides support as agreed in the Order Form and (if agreed) the Consulting Services. The quality and functionality of the agreed performance that SAP is obliged to provide is conclusively agreed in the Order Form and the documents referred to therein. SAP is not obliged to perform additional services or provide additional service features. If Customer is provided with a free-of-charge Cloud Service, SAP shall provide no support for this Cloud Service and has no obligation to provide any particular service level. SAP may cease providing access to such free-of-charge Service at any time. This Section 3.1 supersedes any conflicting term in these Cloud GTC.

3.2 Unless otherwise stipulated in the Supplement, SAP will maintain an average monthly system availability for the production system of the Cloud Service as defined in the Service Level Agreement referenced in the Order Form ("SLA"). In the event of SAP's breach of the SLA Customer may claim a service credit as detailed in the SLA in the form of a contractual penalty. Customer will follow SAP's credit claim procedure. When the validity of the service credit is confirmed by SAP in writing or by email, Customer may apply the credit to a future invoice for the Cloud Service or request a refund for the amount of the credit if no future invoice is due.

Partnermi spoločnosti SAP alebo poskytovateľmi tretích strán na externých webových lokalitách, ku ktorým je možné získať prístup prostredníctvom Cloudovej služby a v súlade s podmienkami a ustanoveniami týchto tretích strán. Spoločnosť SAP poskytne len technický prístup k obsahu takýchto integrovaných webových lokalít. Za obsah týchto webových lokalít zodpovedajú výlučne tieto tretie strany. Oprávnení používateľia môžu získavať prístup k určitým Cloudovým službám prostredníctvom mobilných aplikácií, ktoré získajú z webových lokalít tretej strany, ako sú napríklad Android alebo Apple App Store. Používanie mobilných aplikácií ako takých sa riadi podmienkami a ustanoveniami, ktoré je potrebné odsúhlasiť pri sťahovaní mobilnej aplikácie alebo pri prístupe k mobilnej aplikácii, a nie podmienkami Zmluvy.

2.7

3. ZODPOVEDNOSŤ A POVINNOSTI SPOLOČNOSTI SAP

3.1 Spoločnosť SAP poskytuje Cloudovú službu dohodnutú v Objednávke v súlade s Článkom 2. Spoločnosť SAP poskytuje služby podpory dohodnuté v Objednávke a (ak sú dohodnuté) Poradenské služby. Kvalita a funkcie na dohodnutej úrovni, ktorú je spoločnosť SAP povinná poskytovať, sú definitívne dohodnuté v Objednávke a v dokumentoch, na ktoré sa v nej odkazuje. Spoločnosť SAP nie je povinná poskytovať dodatočné služby ani dodatočné funkcie služieb. Ak sa Zákazníkovi poskytuje bezplatná Cloudová služba, spoločnosť SAP nebude poskytovať žiadne služby podpory pre túto Cloudovú službu a nemá žiadnu povinnosť poskytovať konkrétnu úroveň služby. Spoločnosť SAP môže poskytovanie prístupu k takejto bezplatnej službe kedykoľvek zrušiť. Tento Článok 3.1 nahrádza akékoľvek konfliktné podmienky v týchto VOP pre cloud.

3.2

Ak v Doplnku nie je určené inak, spoločnosť SAP dodrží priemernú mesačnú dostupnosť systému pre produktívny systém Cloudovej služby tak, ako je to definované v Dohode o úrovni služieb, na ktorú sa odkazuje v Objednávke („SLA“). V prípade nedodržania SLA zo strany spoločnosti SAP si Zákazník môže uplatniť nárok na kredit za nedosiahnutie stanovenej úrovne služieb formou zmluvného penále, ako sa podrobnejšie uvádza v SLA. Zákazník bude postupovať podľa postupu spoločnosti SAP na uplatnenie nároku na kredit. Keď spoločnosť SAP písomne potvrdí platnosť kreditu za neposkytnutie služby (na tento účel je

Contractual penalties paid shall be offset against any Customer claims for damages. In the event SAP fails to meet the SLA (i) for four consecutive calendar months, or (ii) for five or more calendar months during any twelve months period, or (iii) at a system availability level of least 95% for one calendar month, Customer may terminate its subscriptions for the affected Cloud Service by providing SAP with written notice within thirty days after the failure. Termination will become effective at the end of the calendar month in which SAP has received the termination notice.

- 3.3 SAP uses reasonable security technologies in providing the Cloud Service. As a data processor, SAP will implement and maintain technical and organizational measures for the processing of personal data in the Cloud Service in accordance with applicable data protection law, as agreed in the Data Processing Agreement for SAP Cloud Services referenced in the Order Form.
- 3.4 The features of the Cloud Service and the SAP Policies may be enhanced and may be adapted by SAP to reflect technical advances and to allow for the Cloud Service's continuing compliance with applicable mandatory law ("Continuous Modification"). SAP will provide information about Continuous Modifications within a reasonable period of notice (in general 3 months before the change is scheduled to take effect), in particular by email, on the Support Portal, through Release Notes, or within the Cloud Service.

In the event that a change may negatively affect the justified interests of Customer so that Customer can no longer reasonably be expected to adhere to the agreements in the Order Form, Customer can terminate the affected Cloud Service in writing with a notice period of one month before the announced change is scheduled to take effect. In case Customer does not terminate, the Continuous Modification will become effective on the date the announced change is scheduled to take effect. SAP will draw attention to this in the change notice.

- možné použiť aj e-mail), Zákazník si môže uplatniť tento kredit voči budúcej faktúre za Cloudovú službu alebo žiadať o refundáciu sumy kreditu, ak mu už nebude vystavovaná žiadna ďalšia faktúra. Vyplatené zmluvné penále sa odpočíta od nárokov Zákazníka na odškodné. Ak sa spoločnosti SAP nepodari dodržať SLA (i) počas štyroch po sebe nasledujúcich kalendárnych mesiacov alebo (ii) počas piatich alebo viacerých kalendárnych mesiacov v rámci ľubovoľného dvanásťmesačného obdobia, prípadne (iii) s dostupnosťou systému na úrovni aspoň 95 % počas jedného kalendárneho mesiaca, Zákazník môže ukončiť svoje predplatné na príslušnú Cloudovú službu na základe písomného oznámenia spoločnosti SAP v lehote do tridsiatich dní od takéhoto nedodržania dohody. Ukončenie nadobudne účinnosť na konci kalendárneho mesiaca, v ktorom bola spoločnosti SAP doručená výpoveď.
- 3.3 Spoločnosť SAP používa pri poskytovaní Cloudovej služby primerané technológie zabezpečenia. Ako spracovateľ údajov spoločnosť SAP implementuje a udržiava technické a organizačné opatrenia na spracovanie osobných údajov v Cloudovej službe v súlade s príslušnými zákonmi na ochranu údajov tak, ako je stanovené v Zmluve o spracovaní údajov pre Cloudové služby SAP, na ktoré sa odkazuje v Objednávke.
- 3.4 Funkcie Cloudovej služby a Pravidlá spoločnosti SAP je možné rozšíriť a spoločnosť SAP ich môže prispôbiť tak, aby zodpovedali technickému rozvoju a umožňovali pokračujúce zachovávanie súladu Cloudovej služby s príslušnými právnymi predpismi („Priebežná modifikácia“). Spoločnosť SAP poskytne informácie o Priebežnej modifikácii v primeranom predstihu (vo všeobecnosti 3 mesiace pred naplánovaným nadobudnutím účinnosti zmeny) prostredníctvom e-mailu, na portáli Support Portal, prostredníctvom Poznámok k vydaniu alebo v rámci Cloudovej služby.
- V prípade, že by zmena mohla negatívne ovplyvniť oprávnené záujmy Zákazníka tak, že sa dá odôvodnene očakávať, že Zákazník už nedokáže dodržiavať podmienky dohodnuté v Objednávke, Zákazník môže písomne odstúpiť od používania príslušnej Cloudovej služby s predstihom jedného mesiaca pred naplánovaným nadobudnutím účinnosti ohlasovanej zmeny. Ak Zákazník používanie nevyhovuje, Priebežná modifikácia nadobudne účinnosť k dátumu naplánovaného nadobudnutia účinnosti ohlasovanej zmeny. Spoločnosť SAP upozorní na túto možnosť aj v

- 3.5 SAP, SAP SE or SAP Affiliates may create analyses utilizing, in part, Customer Data and information derived from Customer's use of the Cloud Service and Consulting Services. Analyses will anonymize and aggregate information, and will be treated as Cloud Materials. Examples of how analyses may be used include: optimizing resources and support; research and development; automated processes that enable continuous improvement, performance optimization and development of new SAP products and services; verification of security and data integrity; internal demand planning; and data products such as industry trends and developments, indices and anonymous benchmarking.
- 3.5 Spoločnosť SAP, SAP SE alebo Ovládané osoby spoločnosti SAP môžu vytvárať analýzy z časti aj s využitím Údajov Zákazníka a informácií odvodených od používania Cloudovej služby a Poradenských služieb Zákazníkom. Analýzy anonymizujú a agregujú informácie a považujú sa za Cloudové materiály. Ako príklady možného spôsobu využitia analýz je možné uviesť: optimalizáciu zdrojov a služieb podpory, výskum a vývoj, automatizované procesy umožňujúce neustále zlepšovanie, optimalizáciu výkonu a vývoj nových produktov a služieb spoločnosti SAP, overovanie zabezpečenia a integrity údajov, plánovanie interného dopytu a dátové produkty ako odvetvové trendy a rozvojové aktivity, indexy a anonymný benchmarking.
- 4. CUSTOMER DATA AND PERSONAL DATA; CUSTOMER RESPONSIBILITIES AND OBLIGATIONS**
- 4. ÚDAJE ZÁKAZNÍKA A OSOBNÉ ÚDAJE, ZODPOVEDNOSŤ A POVINNOSTI ZÁKAZNÍKA**
- 4.1 Customer is responsible for the content of the Customer Data and entering it into the Cloud Service. Subject to Section 11, Customer grants to SAP (including SAP SE, its Affiliates and subcontractors) a nonexclusive right to process Customer Data for the sole purpose of and only to the extent necessary for SAP to provide and support the Cloud Service (including without limitation preparing backup copies or performing penetration tests); (ii) to verify Customer's compliance with the provisions set forth in Section 2.
- 4.1 Zákazník zodpovedá za obsah Údajov Zákazníka a ich zadávanie do Cloudovej služby. Na základe Článku 11 Zákazník udeľuje spoločnosti SAP (ako aj spoločnosti SAP SE, jej Ovládaným osobám a subdodávateľom) nevýlučné právo na spracovanie Údajov Zákazníka výlučne na účely poskytovania a Cloudovej služby a služieb podpory zo strany spoločnosti SAP a len v rozsahu potrebnom na toto poskytovanie (vrátane prípravy záložných kópií alebo vykonávania testov nepreniknuteľnosti); (ii) na overenie súladu Zákazníka s ustanoveniami uvedenými v Článku 2.
- 4.2 Customer will collect and maintain all personal data contained in the Customer Data in compliance with applicable data protection law.
- 4.2 Zákazník bude zhromažďovať a udržiavať všetky osobné údaje obsiahnuté v Údajoch Zákazníka v súlade s príslušnými právnymi predpismi o ochrane údajov.
- 4.3 Customer shall maintain appropriate security standards for use of the Cloud Service by the Authorized Users. Customer is solely responsible for determining the suitability of the Cloud Service for Customer's business processes and for complying with all applicable legal provisions regarding Customer Data and its use of the Cloud Service. Free of charge, Customer must provide the collaboration required in connection with the provision of the Cloud Service and the support and Consulting services by SAP, including, for example, infrastructure and telecommunications equipment for Cloud Service access. SAP points out that Customer's collaboration is a necessary precondition for SAP's correct performance of its obligations. Customer
- 4.3 Zákazník musí dodržiavať primerané bezpečnostné štandardy na používanie Cloudovej služby Oprávnenými používateľmi. Zákazník výlučne zodpovedá za posúdenie vhodnosti Cloudovej služby pre svoje podnikové procesy a za dodržiavanie všetkých uplatniteľných zákonných ustanovení, ktoré sa týkajú Údajov Zákazníka a jeho používania Cloudovej služby. Zákazník musí bezplatne poskytnúť všetku súčinnosť potrebnú v súvislosti s poskytovaním Cloudovej služby, služieb podpory a Poradenských služieb spoločnosťou SAP, vrátane napríklad infraštruktúry a telekomunikačných zariadení na prístup ku Cloudovej službe. Spoločnosť SAP zdôrazňuje, že spolupráca zo strany Zákazníka je nevyhnutným predpokladom pre riadne

bears all consequences and costs resulting from breach of its duties. Section 8 also applies.

- 4.4 During the Subscription Term, Customer can access its Customer Data at any time. Customer may export and retrieve its Customer Data in a standard format. Export and retrieval may be subject to technical limitations and prerequisites (e. g. as described in the Documentation), in which case SAP and Customer will agree on a reasonable method to allow Customer access to Customer Data. Before the Subscription Term expires, Customer may use SAP's self-service export tools (as available) to perform a final export of Customer Data from the Cloud Service. Following the end of the Subscription Term, SAP will delete or overwrite the

Customer Data remaining on servers hosting the Cloud Service unless applicable mandatory law requires retention. Retained data is subject to the confidentiality provisions of the Agreement.

5. REMUNERATION, PAYMENT, TAXES

- 5.1 Customer will pay SAP the fees agreed in the Order Form. No cash discounts shall be granted. Payments are due 30 calendar days from the date of the invoice. Any fees not paid when due shall accrue interest at the applicable statutory interest rate. If Customer is still in default of payment after a 30 days extension period, SAP can deny full or partial access to the Cloud Service temporarily until payment has been received. Customer may offset only claims or claim rights of retention that are uncontested or have been finally determined by the court.
- 5.2 All agreed fees are subject to statutory value-added tax.
- 5.3 During the Subscription Term of the Order Form, Customer may agree on an increase of units of an agreed Usage Metric by executing an addendum to the relevant Order Form ("Extension Agreement"). The term of each Extension Agreement shall be co-terminous with the then-current term of the Order Form irrespective of the effective date of Extension Agreement and all fees shall be prorated accordingly. Upon renewal of

plnenie povinností spoločnosťou SAP. Zákazník nesie zodpovednosť za všetky dôsledky a náklady vzniknuté v dôsledku porušenia svojich povinností. Uplatňuje sa aj Článok 8.

- 4.4 Počas Obdobia predplatného môže Zákazník kedykoľvek získať prístup k svojim Údajom Zákazníka. Zákazník môže exportovať a načítavať svoje Údaje Zákazníka v štandardnom formáte. Export a načítanie môžu podliehať technickým obmedzeniam a predpokladom (napr. tak, ako je uvedené v Dokumentácii) a ak k tomu dôjde, spoločnosť SAP a Zákazník nájdu primeraný spôsob, ktorý umožní Zákazníkovi získať prístup k jeho Údajom Zákazníka. Pred uplynutím platnosti Obdobia predplatného Zákazník môže pomocou samoobslužných nástrojov exportu poskytovaných spoločnosťou SAP (ak sú k dispozícii) vykonať finálny export Údajov Zákazníka z Cloudovej služby. Po skončení Obdobia predplatného spoločnosť SAP odstráni alebo prepíše

zostávajúce Údaje Zákazníka na hosťovských serveroch Cloudovej služby, ak príslušné záväzné právne predpisy nevyžadujú ich uchovávanie. Uchované údaje podliehajú ustanoveniam Zmluvy týkajúcim sa dôvernosti.

5. POPLATKY, PLATBA, DANE

- 5.1 Zákazník bude spoločnosti SAP platiť poplatky dohodnuté v Objednávke. Žiadne hotovostné zľavy sa neuplatňujú. Platby sú splatné do 30 kalendárnych dní od dátumu vystavenia faktúry. Všetky poplatky v omeškaní sa penalizujú príslušnou zákonom stanovenou úrokovou sadzbou. Ak si Zákazník nespĺní svoje platobné povinnosti ani po uplynutí dodatočného 30-dňového obdobia, spoločnosť SAP mu môže dočasne odmietnuť úplný alebo čiastočný prístup ku Cloudovej službe, kým neprijme platbu. Zákazník môže započítať iba nároky alebo si nárokovať práva uchovania, ktoré sú nespochybniteľné alebo právoplatne určené súdom.
- 5.2 Všetky dohodnuté poplatky sú predmetom zákonom určenej dane z pridanej hodnoty.
- 5.3 Počas Obdobia predplatného Objednávky Zákazník môže odsúhlasiť zvýšenie počtu jednotiek dohodnutej Metriky používania uplatnením dodatku k príslušnej Objednávke („Zmluva o rozšírení“). Obdobie každej Zmluvy o rozšírení by sa musí zhodovať s obdobím Objednávky, ktoré bude v danom čase aktuálne, a to bez ohľadu na dátum nadobudnutia účinnosti Zmluvy o rozšírení a všetky poplatky sa primerane pomerne

the Order Form, the renewal term for all increases in Usage Metric added to the Order Form prior to renewal shall be the same as specified in the Order Form.

5.4 The recurring fee agreed in the Order Form applies for the Initial Subscription Term agreed therein. The fee applicable for a Renewal Term corresponds to the fees for the preceding Initial or Renewal Term, unless SAP increases the fees as follows:

- (a) Subject as is set out below, SAP may at its discretion adjust the recurring fees with effect from the start of a renewal term by giving two months' written notice of the fee adjustment to Customer:
- (b) The change applied to the fees must not be greater than the change in the index under section (c) below ("Discretionary Applicable Change"). For the first fee adjustment under the contract, the Discretionary Applicable Change is the change from the published index as it stood when the contract was concluded to the index as it had most recently been published when the fee adjustment notice was given. If the fee has already been adjusted in the past, the Discretionary Applicable Change is the change from the index that had been most recently published when the previous fee adjustment notice was given to the index that had most recently been published when the new fee adjustment notice is given.
- (c) The index used to determine the Discretionary Applicable Change is the "Consumer Price Index, previous year = 100, 0 per cent" as published by the Slovak Statistical Office.
- (d) The fee change is deemed to be agreed by the parties if the Cloud Service is renewed automatically for the renewal period unless Customer, by giving written notice at least one month prior to the expiration date of the preceding contractual term, terminates the Order Form with effect from the expiration of the relevant contractual term (extraordinary termination right). SAP will draw attention to this in the fee

prepočítajú. Pri obnovení Objednávky by obdobie obnovenia malo byť pre všetky zvýšenia Metriky používania pridané pred obnovením Objednávky rovnaké tak, ako je uvedené v Objednávke.

5.4 Opakovaný poplatok, ktorý je dohodnutý v Objednávke, sa vzťahuje na Počiatočné obdobie predplatného, ktoré je dohodnuté v Objednávke. Poplatok za Obdobie obnovenia zodpovedá poplatkom za predchádzajúce Počiatočné obdobie alebo Obdobie obnovenia, ak spoločnosť SAP nezvýši poplatky nasledujúcim spôsobom:

- (a) Na základe podmienok uvedených nižšie spoločnosť SAP môže podľa vlastného uváženia upraviť opakované poplatky s účinnosťou od začiatku obdobia obnovenia po písomnom oznámení úpravy poplatkov Zákazníkovi v predstihu dvoch mesiacov:
- (b) Zmena v poplatkoch nesmie byť väčšia ako zmena v indexu uvedeného v bode (c) nižšie („Zmena uplatniteľná na základe vlastného uváženia“). V prípade prvej úpravy poplatku na základe tejto zmluvy sa pod Zmenou uplatniteľnou na základe vlastného uváženia rozumie zmena z indexu publikovaného pri uzavretí zmluvy na index, ktorý bol aktuálne publikovaný v čase poskytnutia oznámenia o úprave poplatku. Ak už bol poplatok upravený v minulosti, Zmena uplatniteľná na základe vlastného uváženia je zmena z indexu, ktorý bol aktuálne publikovaný v čase poskytnutia predchádzajúceho oznámenia o úprave poplatku, na index, ktorý bol aktuálne publikovaný v čase poskytnutia nového oznámenia o úprave poplatku.
- (c) Index slúžiaci na určenie Zmeny uplatniteľnej na základe vlastného uváženia je index spotrebiteľských cien za predchádzajúci rok = 100, 0 percent, ako ho zverejňuje Štatistický úrad Slovenskej republiky.
- (d) Zmena poplatku sa považuje za odsúhlasenú oboma stranami, ak sa Cloudová služba obnoví automaticky na obdobie obnovenia, s výnimkou prípadu, keď Zákazník písomným oznámením aspoň jeden mesiac pred dátumom uplynutia platnosti predchádzajúceho zmluvného obdobia neukončí Objednávku s účinnosťou od uplynutia príslušného zmluvného obdobia (právo na mimoriadne ukončenie).

adjustment notice.

Spoločnosť SAP na túto možnosť upozorní v oznámení o úprave poplatku.

6. TERM, TERMINATION

- 6.1 The Subscription Term is as stated in the Order Form. Each Order Form initially runs for the Initial Subscription Term defined therein ("Initial Subscription Term"). At the end of the Initial Subscription Term, it automatically renews by the renewals defined therein (each a "Renewal Term"), unless the Order Form is terminated by one of the parties in accordance with Section 6.2.
- 6.2 Ordinary (partial) termination of the Order Form is excluded during the Initial Subscription Term or any Renewal Term. Customer may terminate any Order Form by written notice at least one month in advance of the expiration of the Initial Subscription Term or current Renewal Term. SAP may terminate any Order Form by written notice at least six months prior to the expiration of the Initial Subscription Term or current Renewal Term. Extraordinary termination rights and the right to termination for just cause remain unaffected. Notice of termination must be given in written form. The provisions in Section 12.1 concerning notices setting limited extra time also apply. SAP reserves the right to terminate for just cause in particular where Customer is repeatedly or seriously in breach of major contractual obligations (in particular in Sections 2, 4 and 11).
- 6.3 In the event of termination by Customer, Customer shall be entitled to a pro-rata refund of prepaid fees for the period of time of termination to the end of the original term for the relevant Cloud Service.
- 6.4 At the end of the contract, (i) Customer's access to the Cloud Service shall cease, (ii) Customer's right to use the Cloud Service and all SAP Confidential Information will end and (iii) Confidential Information of the disclosing party will be returned or destroyed as required by the Agreement. Termination of individual Order Forms shall leave other Order Forms and agreements unaffected.

7. WARRANTIES BY SAP

- 7.1 SAP warrants, for the Subscription Term, that the Cloud Service meets the

6. OBDOBIE A UKONČENIE

- 6.1 Obdobie predplatného je v súlade s tým, čo je uvedené v Objednávke. Každá Objednávka sa začína Počiatočným obdobím predplatného, ktoré je v nej definované („Počiatočné obdobie predplatného“). Na konci Počiatočného obdobia predplatného sa automaticky obnovuje na obdobia, ktoré sú v nej definované („Obdobie obnovenia“), kým niektorá zo strán od Objednávky neodstúpi v súlade s Článkom 6.2.
- 6.2 Bežné (čiastočné) odstúpenie od Objednávky počas Počiatočného obdobia predplatného alebo počas Obdobia obnovenia je vylúčené. Zákazník môže odstúpiť od ľubovoľnej Objednávky na základe písomného oznámenia aspoň jeden mesiac pred uplynutím platnosti Počiatočného obdobia predplatného alebo aktuálneho Obdobia obnovenia. Spoločnosť SAP môže odstúpiť od ľubovoľnej Objednávky na základe písomného oznámenia aspoň šesť mesiacov pred uplynutím platnosti Počiatočného obdobia predplatného alebo aktuálneho Obdobia obnovenia. Práva na mimoriadne ukončenie a právo na ukončenie z oprávneného dôvodu zostávajú nedotknuté. Oznámenie o ukončení musí byť podané písomnou formou. Uplatňujú sa tiež ustanovenia v Článku 12.1, vzťahujúce sa na oznámenia o poskytnutí obmedzenej dodatočnej lehoty. Spoločnosť SAP si vyhradzuje právo na ukončenie z oprávneného dôvodu v prípadoch, kedy Zákazník opakovane a závažným spôsobom porušuje hlavné zmluvné povinnosti (uvedené najmä v Článkoch 2, 6 a 11).
- 6.3 V prípade ukončenia zo strany Zákazníka má Zákazník nárok na pomernú refundáciu predplatených poplatkov za časové obdobie od ukončenia do konca pôvodného obdobia príslušnej Cloudovej služby.
- 6.4 Na konci zmluvného vzťahu sa (i) ukončí prístup Zákazníka ku Cloudovej službe, (ii) ukončí právo Zákazníka na používanie Cloudovej služby a všetkých Dôverných informácií spoločnosti SAP a (iii) Dôverné informácie sa zverejňujúcej strane vrátia alebo sa zničia tak, ako to požaduje Zmluva. Ukončenie jednotlivých Objednávok nemá dopad na iné Objednávky a zmluvy.

7. ZÁRUKY SPOLOČNOSTI SAP

- 7.1 Spoločnosť SAP ručí počas Obdobia predplatného za to, že Cloudová služba

specifications agreed in the Supplement and the Documentation and that the Cloud Service where used by Customer as contractually agreed does not infringe any third-party right. SAP will remedy any defects as to quality and defects in title in the Service in accordance with Section 7.4. If SAP has failed to remedy the defect at the end of an additional time period of a reasonable length set in writing by Customer, and the suitability of the Cloud Service is consequently reduced to a more than just insignificant degree, Customer has the right of termination, which must be communicated in writing. If the suitability of the Cloud Service for use in accordance with the Agreement is reduced to a more than just insignificant degree, Customer is entitled to reduce the remuneration by an appropriate amount. Section 9 applies for damage compensation due to defects.

- 7.2 For Consulting Services provided as works, SAP warrants that the Consulting Service corresponds to the agreed service description by remedying defects in accordance with Section 7.4. If defects have not been remedied at the end of an additional time period of a reasonable length (not shorter than ten working days) set by Customer in writing, Customer is entitled to reduce the payable remuneration in the Order Form for the Consulting Service concerned by an appropriate amount or to withdraw from the Order Form with respect to the Consulting Service. Section 9 applies for damage compensation due to defects.
- 7.3 If SAP fails to properly provide Consulting Services which are not subject to acceptance, or if – with regard to Consulting Services or the Cloud Service – SAP is otherwise in breach in an area other than liability for defects as to quality and defects in title, Customer must give notice of this failure or breach to SAP in writing and set an additional time period of a reasonable length, during which SAP has the opportunity to properly perform its duty or otherwise remedy the situation. Section 9 applies with regard to compensation for damages.
- 7.4 SAP shall remedy defects in Consulting Services that are subject to acceptance and in the Cloud Service by providing Customer with either a new Consulting Service or Cloud Service, that is free of defects or, at its election, by eliminating

zodpovedá špecifikáciám odsúhlaseným v Doplnku a Dokumentácii a Cloudová služba pri používaní Zákazníkom tak, ako je odsúhlasené v zmluve, neporušuje práva žiadnej tretej strany. Spoločnosť SAP napraviť všetky kvalitatívne nedostatky a nedostatky z hľadiska vlastníckeho práva v Službe v súlade s Článkom 7.4. Ak spoločnosť SAP nenapraví nedostatok do konca Zákazníkom písomne určeného dodatočného časového obdobia s primeranou dĺžkou, v dôsledku čoho poklesne vhodnosť Cloudovej služby na používanie na viac než nedostatočnú úroveň, Zákazník má právo na odstúpenie od zmluvy, ktoré musí oznámiť písomne. Ak vhodnosť Cloudovej služby na používanie v súlade so Zmluvou poklesne na viac než nedostatočnú úroveň, Zákazník má právo na zníženie poplatkov o zodpovedajúcu sumu. Náhrada škody v dôsledku nedostatkov sa riadi Článkom 9.

- 7.2 V prípade Poradenských služieb poskytovaných ako dielo, spoločnosť SAP zaručuje, že Poradenská služba bude zodpovedať odsúhlasenému popisu služieb, a napraviť nedostatky spôsobom popísaným v Článku 7.4. Ak nedôjde k náprave nedostatkov do konca Zákazníkom písomne určeného dodatočného časového obdobia s primeranou dĺžkou (ktoré nesmie byť kratšie než desať pracovných dní), Zákazník má právo na zníženie poplatkov uvedených v Objednávke na príslušné Poradenské služby o zodpovedajúcu sumu alebo odstúpiť od Objednávky v súvislosti s Poradenskými službami. Náhrada škody v dôsledku nedostatkov sa riadi Článkom 9.
- 7.3 Ak spoločnosť SAP riadne neposkytne Poradenské služby, ktoré nepodliehajú odsúhlaseniu, alebo ak (s ohľadom na Poradenské služby alebo Cloudovú službu) zo strany spoločnosti SAP dôjde k porušeniu v inej oblasti než je zodpovednosť za kvalitatívne nedostatky a nedostatky z hľadiska vlastníckeho práva, Zákazník musí o tomto zlyhaní alebo porušení písomne informovať spoločnosť SAP a určiť dodatočné časové obdobie s primeranou dĺžkou, počas ktorého spoločnosť SAP bude mať príležitosť správne si plniť svoje povinnosti alebo inak napraviť vzniknutú situáciu. Náhrada škody v dôsledku nedostatkov sa riadi Článkom 9.
- 7.4 Spoločnosť SAP musí napraviť nedostatky v Poradenských službách, ktoré podliehajú akceptácii, a v Cloudovej službe tak, že Zákazníkovi poskytne novú Poradenskú službu alebo Cloudovú službu, ktorá nemá nedostatky, alebo,

the defects. One of the ways SAP may eliminate a defect is to indicate to Customer a reasonable way to avoid the effect of the defect. In the event of defects in title, SAP shall elect to (i) procure for Customer the right to use the Cloud Service or Consulting Service in accordance with the contract, or (ii) replace the Cloud Service or Consulting Service or change it such that the accusation of breach no longer stands, whereby Customer's contractual use is not unreasonably impacted, or (iii) terminate the Order Form to this extent and reimburse the Customer's remuneration paid in advance for the term remaining after the date of termination, and to pay damages subject to the limitations of Section 9.

- 7.5 Customer must give notice of every breach to SAP in writing without delay and with a detailed description of the reason.
- 7.6 Warranty rights resulting from defects as to quality and defects in title in Consulting Services subject to acceptance expire one year after acceptance. Warranties for the Cloud Service apply accordingly to the support services.

8. THIRD-PARTY CLAIMS

If a third party claims that Customer's use of the Cloud Service or Cloud Materials in accordance with the terms and conditions of the Agreement infringes its intellectual property rights, Customer must fully inform SAP in writing without delay. If Customer ceases to use the contractual Cloud Service or Cloud Materials to mitigate loss or for other just reason, Customer must notify the third party that such cessation does not imply any recognition of the claimed infringement. Customer shall conduct court proceedings with the third party only with SAP's agreement or shall authorize SAP to assume sole conduct of the dispute. This applies mutatis mutandis in cases where a third party makes claims against SAP that are due to acts by Customer, the Authorized Users, or third-party provider access.

9. LIMITATION OF LIABILITY

- 9.1 Nothing in this Agreement shall exclude or limit either party's liability for (i) death or personal injury caused by negligence (ii) willful misconduct (iii) fraud or fraudulent misrepresentation,

podľa vlastného uváženia, odstráni tieto nedostatky. Spoločnosť SAP môže nedostatok odstrániť aj tak, že Zákazníkovi predstavi rozumný spôsob, ako sa vyhnúť účinku nedostatku. V prípade nedostatkov z hľadiska vlastníckeho práva spoločnosť SAP môže (i) zabezpečiť pre Zákazníka právo na používanie Cloudovej služby alebo Poradenskej služby v súlade so zmluvou alebo (ii) nahradiť Cloudovú službu alebo Poradenskú službu, prípadne zmeniť ju tak, aby už nespôsobovala porušenie, pričom zmluvné používanie zo strany Zákazníka nesmie byť neodôvodnene obmedzené, alebo (iii) odstúpiť od Objednávky do príslušnej miery a refundovať Zákazníkovi vopred zaplatené poplatky za zostávajúce obdobie po dátume odstúpenia a zaplatiť škody s ohľadom na obmedzenia Článku 9.

- 7.5 Zákazník musí každé porušenie bezodkladne a s podrobným opisom príčiny písomne oznámiť spoločnosti SAP.
- 7.6 Platnosť záručných práv v súvislosti s kvalitatívnymi nedostatkami a nedostatkami z hľadiska vlastníckeho práva v Poradenských službách, ktoré podliehajú akceptácii, uplynie jeden rok po akceptácii. Záruky pre Cloudovú službu sa uplatňujú podľa služieb podpory.

8. NÁROKY TRETÍCH STRÁN

Ak tretia strana namieta, že používanie Cloudovej služby alebo Cloudových materiálov zo strany Zákazníka v súlade s podmienkami a ustanoveniami Zmluvy porušuje jej práva duševného vlastníctva, Zákazník o tom musí bezodkladne písomne a v plnom rozsahu informovať spoločnosť SAP. Ak Zákazník prestane používať zmluvne poskytovanú Cloudovú službu alebo Cloudové materiály s cieľom zmierniť stratu alebo z ľubovoľného iného opodstatneného dôvodu, Zákazník musí upovedomiť tretiu stranu, že takéto ukončenie používania implicitne neznamená uznanie jej nárokov vyplývajúcich z porušenia práv. Zákazník môže viesť súdny spor s treťou stranou len so súhlasom spoločnosti SAP alebo môže oprávniť spoločnosť SAP, aby sama viedla tento spor. Toto sa spolu s nevyhnutými zmenami v podrobnostiach uplatňuje aj v prípadoch, v ktorých tretia strana vznáša nároky voči spoločnosti SAP v dôsledku konania pri prístupe Zákazníka, Oprávnených používateľov alebo poskytovateľa tretej strany.

9. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

- 9.1 Nič v tejto Zmluve nesmie vylúčiť ani obmedziť zodpovednosť ktorejkoľvek zo strán za (i) smrť alebo poranenie osôb v dôsledku nedbanlivosti, (ii) úmyselné zavinenie, (iii) podvod alebo podvodné

(iv) damages resulting from unauthorized use or disclosure of confidential information under Article 11 of this Agreement, (v) SAP's right to collect unpaid fees hereunder, or (vii) any other liability which cannot be excluded or limited by applicable law.

9.2 Subject to Section 9.1 above, the aggregate liability of each party to the other (or their respective Affiliates or SAP's Licensors) or any other party in connection with this Agreement, shall not exceed an amount of damages exceeding the fees paid for the applicable Service in the twelve (12) month period preceding the date of the incident giving rise to such liability.

9.3 Save as provided in Article 9.1 above, and regardless of the basis of liability, under no circumstances shall either party (or their respective Affiliates or SAP's Licensors) be liable to the other or any other party, for any loss or damage in any amount, to the extent that such loss or damage is (i) consequential; or (ii) for any loss of profits, loss of business, loss of business opportunity, loss of goodwill, loss resulting from work stoppage or loss of revenue or anticipated savings, whether any such loss or damage is direct or indirect.

9.4 The provisions of this Agreement allocate the risks between SAP and Customer. The Service fees reflect this allocation of risk and limitations of liability herein. The aforementioned liability limitations shall include any claims against employees of, subcontractors of, or any other persons authorized by either party.

10. IP RIGHTS

10.1 Customer may only use the Cloud Service, Cloud Materials, Documentation and Consulting Services to the extent contractually agreed. As between Customer and SAP, all rights therein, that are not expressly granted to Customer, are reserved to SAP, SAP SE, their Affiliates or licensors, including without limitation if those were created to address a requirement of or in collaboration with Customer.

vedenie do omylu, (iv) škody vyplývajúce z neoprávneného používania alebo zverejnenia dôverných informácií podľa Článku 11 tejto Zmluvy, (v) právo spoločnosti SAP inkasovať nezaplatené poplatky podľa tejto zmluvy alebo (vi) akékoľvek iné záväzky, ktoré nie je možné vylúčiť ani obmedziť podľa príslušných právnych predpisov.

9.2 V súlade s Článkom 9.1 vyššie, súhrnná zodpovednosť ktorejkoľvek zo strán voči druhej strane (alebo príslušných Ovládaných osôb alebo Poskytovateľov licencií spoločnosti SAP) alebo akejkoľvek inej strane v súvislosti s touto Zmluvou nesmie prekročiť sumu za škody zodpovedajúcu poplatkom zaplateným za príslušnú Službu počas obdobia dvanástich (12) mesiacov predchádzajúcich dátumu incidentu, na ktorom sa táto zodpovednosť zakladá.

9.3 Ako je uvedené v Článku 9.1 vyššie a bez ohľadu na dôvod takejto zodpovednosti ani jedna zo strán (alebo ich príslušné Ovládané osoby alebo poskytovatelia licencií spoločnosti SAP) za žiadnych okolností nemôžu niesť zodpovednosť voči druhej strane alebo akejkoľvek inej strane za straty alebo škody v akejkoľvek výške, ak ide o straty alebo škody, ktoré sú (i) následné, ani (ii) za žiadne ušlé zisky, straty obchodov, straty obchodných príležitostí, stratu dobrého mena, straty vyplývajúce zo zastavenia prác alebo straty výnosov alebo očakávaných úspor, bez ohľadu na to, či tieto straty alebo škody sú priame alebo nepriame.

9.4 Ustanovenia tejto Zmluvy rozdeľujú riziká medzi spoločnosť SAP a Zákazníka. Toto rozdelenie rizika a obmedzenia zodpovednosti v tejto Zmluve je premietnuté do poplatkov za Službu. Vyššie spomenuté obmedzenia zodpovednosti zahŕňajú akékoľvek nároky vznesené voči zamestnancom, subdodávateľom alebo iným osobám autorizovaným ktoroukoľvek zo strán.

10. PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

10.1 Zákazník môže používať Cloudovú službu, Cloudové materiály, Dokumentáciu a Poradenské služby iba v zmluvne dohodnutom rozsahu. Vo vzťahu medzi Zákazníkom a spoločnosťou SAP si všetky súvisiace práva, ktoré nie sú výslovne udelené Zákazníkovi, vyhradzujú spoločnosť SAP, spoločnosť SAP SE, nimi Ovládané osoby alebo ich poskytovatelia licencií vrátane prípadov, v ktorých došlo k ich vytvoreniu na základe požiadavky Zákazníka alebo v spolupráci so Zákazníkom.

10.2 Except as stated otherwise in the Agreement, Customer retains all rights in and related to the Customer Data as between Customer and SAP. SAP may use Customer-provided trademarks solely to provide and the Cloud Service and the Support.

10.2 Okrem prípadov, v ktorých je v Zmluve uvedené inak, si vo vzťahu medzi Zákazníkom a spoločnosťou SAP všetky práva v Údajoch Zákazníka a súvisiace s Údajmi Zákazníka ponecháva Zákazník. Spoločnosť SAP môže používať ochranné známky poskytnuté Zákazníkom výlučne na poskytovanie Cloudovej služby a Podpory.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 Both parties undertake forever to protect the other party's Confidential Information acquired before and in connection with contract performance, as confidential to the same extent they protect their own Confidential Information, and not less than a reasonable standard of care. Confidential Information of the other party may only be shared with or disclosed to third parties who are under obligations of confidentiality substantially similar to those in Section 11 and only to the extent this is necessary to enable the receiving party to exercise its rights or perform its obligations under the Agreement. Any reproduction of any Confidential Information of the other party shall contain any and all confidential or proprietary notices or legends which appear on the original, as far as this is technically feasible.

11. DÔVERNOSŤ

11.1 Obe strany ručia za to, že budú Dôverné informácie druhej strany, ktoré získali pred plnením zmluvy alebo v súvislosti s plnením zmluvy, vždy ochraňovať ako dôverné v tom istom rozsahu, v akom chránia svoje vlastné Dôverné informácie a s nie nižšou než primeranou úrovňou starostlivosti. Dôverné informácie druhej strany môžu byť zdieľané len s tretími stranami alebo sprístupnené len tretím stranám, ktoré sú povinné zachovávať v obdobnú úroveň dôvernosti, aká sa vyžaduje na základe Článku 11, a len v rozsahu, ktorý prijímajúca strana potrebuje na uplatňovanie svojich práv alebo plnenie svojich povinností na základe Zmluvy. Akákoľvek reprodukcia Dôverných informácií druhej zmluvnej strany musí obsahovať akékoľvek a všetky texty a oznámenia o dôvernom charaktere a vlastníctve, ktoré sa zobrazujú aj v origináli, a do takej miery, v akej je to technicky uskutočniteľné.

11.2 Section 11.1, above shall not apply to any Confidential Information that: (a) is independently developed by the receiving party without reference to the disclosing party's Confidential Information; (b) is generally available to the public without a breach of the Agreement by the receiving party or is lawfully received free of restriction from a third party having the right to furnish such Confidential Information; (c) at the time of disclosure, was known to the receiving party free of confidentiality restrictions; or (d) the disclosing party agrees in writing is free of confidentiality restrictions.

11.2 Vyššie uvedený článok 11.1 sa nevzťahuje na žiadne Dôverné informácie, ktoré: (a) boli nezávisle vytvorené prijímajúcou stranou, bez odkazovania na Dôverné informácie zverejňujúcej strany; (b) sa stali všeobecne verejne dostupnými bez porušenia Zmluvy prijímajúcou stranou; (c) v čase zverejnenia boli bez obmedzenia týkajúceho sa dôvernosti známe prijímajúcej strane; alebo (d) zverejňujúca strana písomne označí ako informácie, na ktoré sa nevzťahujú žiadne obmedzenia týkajúce sa dôvernosti.

11.3 Neither party shall use the name of the other party in publicity activities without the prior written consent of the other. However SAP may use Customer's name in customer listings (reference listings) or quarterly calls with its investors or, at times mutually agreeable to the parties, as part of SAP's marketing efforts (including reference calls and stories, press testimonials, site visits, SAPPHIRE participation). SAP may share information on Customer with SAP SE and its Affiliates for marketing and other business purposes. Insofar as this includes the provision and use of contact

11.3 Ani jedna zo strán nesmie použiť názov druhej strany na účely vlastnej publicity bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany. Spoločnosť SAP však môže používať názov Zákazníka v zoznamoch zákazníkov (referenčné zoznamy) alebo pri štvrtročných stretnutiach s investormi, prípadne ya predpokladu vzájomného odsúhlasenia zmluvnými stranami, ako súčasť marketingových iniciatív spoločnosti SAP (vrátane referenčných odkazov a štúdií, tlačových správ, návštev miest a účasti na programe SAPPHIRE). Spoločnosť SAP môže zdieľať informácie o Zákazníkovi so

information of Licensee's contact persons, Customer will secure the appropriate permissions where necessary.

spoločnosťou SAP SE a ňou Ovládanými osobami na marketingové a iné obchodné účely. Ak je s tým spojené aj poskytovanie a používanie kontaktných informácií kontaktných osôb Nadobúdateľa licencie, Zákazník v prípade potreby zaistí zodpovedajúce povolenia.

12. MISCELLANEOUS

- 12.1 Except in emergencies, a limited time fixed by Customer pursuant to the law or contract must not be less than ten working days. Where a failure to comply with a fixed time limit entitles Customer to be released from the contract (e. g. by termination or claim for damages in lieu of performance) Customer shall first threat in writing the consequence of failure to comply with that time limit when setting the limited time.
- 12.2 Amendments and additions to the Agreement and any contractually relevant declarations as well as declarations influencing a legal relations, especially without being limited to termination notices, reminders, or notices to set time limits, require written form. The foregoing provision also applies to any waiver of the written-form requirement. The written-form requirement can also be met by exchange of letters or (except in the case of termination notices) with an electronically transmitted signature (facsimile transmission, e-mail transmission with scanned signatures, or other agreed form of electronic contract conclusion provided by or on behalf of SAP, such as the "SAP Store" or the DocuSign™ procedure).
- 12.3 The Cloud Service, Cloud Materials, and Documentation are subject to the export control laws of various countries, in particular the laws of the Slovak Republic, the US and the Federal Republic of Germany. Customer shall not hand over the Cloud Service, Documentation, or Cloud Materials to governmental authorities for licensing considerations or other official approval without SAP's prior written consent, and shall not export the Cloud Service, Documentation, or Cloud Materials to countries or to natural or legal persons for which export bans apply according to the relevant export laws. Furthermore, Customer is responsible for complying with all applicable legal provisions of the country in which it is headquartered, and of other countries in respect of the use of the Cloud Service, Documentation, and Cloud Materials by Customer and its Authorized Users. SAP hereby gives

12. RÔZNE

- 12.1 S výnimkou núdzových prípadov lehota Zákazníka v súlade so zákonom alebo zmluvou nesmie byť kratšia ako 10 pracovných dní. V prípadoch, v ktorých nedodržanie tejto lehoty oprávňuje Zákazníka na odstúpenie od zmluvy (napr. vypovedaním alebo vznesením nárokov na náhradu škôd v dôsledku neuspokojivého výkonu), Zákazník musí pri informovaní o takejto lehote písomne oznámiť aj dôsledok jej nedodržania.
- 12.2 Dodatky a doplnenia Zmluvy a akékoľvek zmluvne relevantné vyhlásenia ako aj vyhlásenia majúce priamy vplyv na právne vzťahy, a to najmä, okrem iného, oznámenia o ukončení, pripomienky alebo oznámenia o nastavení lehôt, musia mať písomnú formu. Predchádzajúce ustanovenie sa vzťahuje aj na akékoľvek vzdanie sa požiadavky na písomnú formu. Požiadavka na písomnú formu môže byť splnená aj výmenou listov alebo (s výnimkou oznámenia o ukončení) elektronicky preneseným podpisom (faxom, e-mailom s naskenovanými podpismi alebo inou dohodnutou formou elektronického uzavretia zmluvy poskytnutou spoločnosťou SAP alebo v jej mene, ako je napríklad SAP Store, alebo nástroj DocuSign™).
- 12.3 Cloudová služba, Cloudové materiály a Dokumentácia podliehajú zákonom o obmedzení vývozu rôznych krajín, okrem iného aj zákonom Slovenskej republiky, USA a Nemeckej spolkovej republiky. Zákazník nesmie odovzdať Cloudovú službu, Dokumentáciu ani Cloudové materiály štátnym orgánom na posúdenie licencovania ani iné oficiálne schválenie bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti SAP a nesmie exportovať Cloudovú službu, Dokumentáciu ani Cloudové materiály do krajín alebo fyzickým či právnickým osobám, na ktoré sa na základe príslušných zákonov o obmedzení vývozu vzťahuje zákaz vývozu. Zákazník okrem toho nesie zodpovednosť za dodržiavanie všetkých zodpovedajúcich zákonných ustanovení, ktoré sa týkajú používania Cloudovej služby, Dokumentácie alebo Cloudových materiálov zo strany Zákazníka a jeho Oprávnených

express notice that, in accordance with the export control laws of various countries, in particular the laws of the US and the Federal Republic of Germany, and as a result of trade sanctions and embargos applicable to SAP, SAP may be obliged to restrict, temporarily withdraw, or terminate Customer's access to the Cloud Service, Cloud Materials, Documentation, and other SAP materials.

používateľov v krajine, v ktorej Zákazník má svoje ústredie, ako aj v ďalších krajinách. Spoločnosť SAP týmto výslovne vyhlasuje, že v záujme zachovania súladu so zákonmi o obmedzení vývozu rôznych krajín vrátane zákonov USA a Nemeckej spolkovej republiky a v dôsledku obchodných sankcií a embárg, ktoré sa môžu vzťahovať na spoločnosť SAP, spoločnosť SAP môže byť povinná zakázať, dočasne zastaviť alebo ukončiť prístup Zákazníka ku Cloudovej službe, Cloudovým materiálom, Dokumentácii a ďalším materiálom spoločnosti SAP.

- 12.4 System notifications and information from SAP relating to the operation, hosting or support of the Cloud Service can also be provided within the Cloud Service, electronically to the contact person named in the Order Form or can be made available via the SAP Support Portal.
- 12.4 Systémové upozornenia a informácie od spoločnosti SAP v súvislosti s prevádzkovaním, hostingom alebo podporou Cloudovej služby môžu byť elektronickou formou poskytované aj v rámci Cloudovej služby kontaktnej osobe, ktorá je uvedená v Objednávke, alebo môžu byť sprístupnené prostredníctvom portálu SAP Support Portal.
- 12.5 These Cloud GTC can be changed with regard to the provision and support of the Cloud Service, in accordance with the sentences below provided that the change does not have any impact on the contractual content that is material for the equivalency of Cloud Services and support and their remuneration between the parties and provided that such change is reasonably acceptable for Customer. SAP will inform Customer about the change of the Cloud GTC in writing. If, in this case, Customer does not expressly disagree in writing within four weeks after receipt of the change notice, the change will be deemed to be effected and from this point in time, the changed version of the Cloud GTC is binding for the existing agreements between SAP and Customer. SAP will draw attention to this consequence in the change notice.
- 12.5 Tieto VOP pre cloud môžu byť zmenené v súvislosti s poskytovaním a podporou Cloudovej služby a v súlade s vyhláseniami nižšie s tým, za predpokladu, že zmena nebude mať žiadny vplyv na obsah zmluvy, ktorý je zásadný pre ekvivalenciu Cloudových služieb a podpory a ich kompenzácie medzi stranami, a v prípade, že takáto zmena bude pre Zákazníka opodstatnene prijateľná. Spoločnosť SAP bude Zákazníka o takejto zmene VOP pre cloud informovať písomnou formou. Ak v takomto prípade Zákazník písomne nevyjadrí výslovný nesúhlas do 4 týždňov od prijatia oznámenia o zmene, zmena sa bude považovať za účinnú a zmenená verzia VOP pre cloud sa od daného momentu bude považovať za záväznú pre existujúce zmluvy medzi spoločnosťou SAP a Zákazníkom. Spoločnosť SAP na túto skutočnosť upozorní v oznámení o zmene.
- 12.6 Without SAP's prior written consent, Customer may not assign or transfer the Agreement or any of its rights or obligations to a third party. SAP may assign the Agreement to SAP SE or any of its Affiliates.
- 12.6 Zákazník nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti SAP postúpiť alebo previesť Zmluvu ani akékoľvek zo svojich práv alebo povinností na žiadnu tretiu stranu. Spoločnosť SAP môže Zmluvu postúpiť spoločnosti SAP SE alebo ktorejkoľvek zo svojich Ovládaných osôb.
- 12.7 Slovak law applies exclusively to all claims in contract, in tort, or otherwise, and the UN sales laws convention is excluded. The conflict-of-law rules shall not apply.
- 12.7 Na všetky žaloby na základe zmluvy, trestného činu či z iného dôvodu sa vzťahujú výlučne slovenské zákony a dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru je vylúčený. Pravidlá, ktoré sú v konflikte so zákonmi, sa neuplatňujú.